

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
 165 E. Pender St. Vancouver B.C.
 電話 MU 4-1028

永利威厨用三蒸酒糯米酒玫瑰露

中國冰霜大明蝦

新到

代理

花旗蝦肉
沙田蜜柚
粉葛蓮藕
去頭黃花
大埠鱸魚

九龍吊片
芋仔芋頭
白菓馬蹄
去頭三牙
紅魚犬魚

零沽批發
極表歡迎

SIZE

8 12
13 15
16 20
21 25
26 30

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁 祺
LRONG KER
630 ALEXANDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

承接土木大小工程

裝修油漆，內外開格，新屋裝修，收樓及頂估及天棚，
快正似料開屋，修補水喉當批批過英國玻璃地磚等工
務，興修電燈，價廉物美，服務週到，開張相照。
地址：卑詩山打打六三〇 電話：二五四、三三〇六
夜間電話：式五四、壹式〇三


倚天屠龍記
第八回
· 俠客仇 ·
一八七

那馬騾壯，却也支持不住，蹣跚緩慢，眼見天色漸漸黑透了下來，這一帶山道上人跡稀少，無從打聽，張翠山一路追趕，心下不住尋思：「第三哥武功卓絕，怎會輕而易舉的被人打得重傷？看那都大師的神情，却又不是說謊之人？」眼將略至十個鐘，那青鵝馬忽地一聲長嘶，離開大道，向右首的荒墳堆中走了進去，張翠山知道有異，凝目一望，只見二輛大車歪歪的倒臥在長草之中，再走近幾步，只見打車的騾子頭骨破碎，腦漿迸裂，死在地下。

張翠山飛身下馬，掀開大車的簾

，卻見長草中二人俯伏，一動也不動，似已死去多時，張翠山心中呼聲震盪，搶過去一看，看那模影正是三師兄俞岱玄，急忙撲將抱起，臉色蒼白的，只見他雙目緊閉，面色如蠟，他色甚是可怖，張翠山又驚又憐，伸過自己臉頰去挨在他的臉上，竟是有微溫，張翠山大喜，伸手一摸他的胸口，覺得他一顆心尚在緩緩跳動，只是時停時跳，說不定隨時均能止歇，那張山垂淚道：「三哥，你怎麼了？」我是五弟……五弟啊！」抱著他，慢慢站起身來，却見他雙手雙足軟軟的垂下，原來四肢骨節都已被人折斷，

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華
電話 MU. 1-6513

寶 寶 公 司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
RECOVERY 4-9
Phone MU 1-785

新到大幫
ABC 四種風筒，
免費保用一年，自用
，送禮，人人歡喜。
另辦到大批新唱片，
歡迎購置，目錄即奉
待取

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百零十九號門牌歡迎各界
香男信女光臨參神有求必應或外埠來信
求籤代稟神求詳解答
電話 265-8874 司理人黃植姓啓

鄧李建築有限公司
專辦木工油漆，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。
電話 872-1088 874-1530
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

單雙人床批發價錢出售
政府註冊經售名廠西貢里活床床，
單人，及二人床，碌架床，新款床頭，
兩用書架床頭，活動鉄床架，歡迎加
料定做，各種尺碼齊備，價格光顧多
少一律批發價錢，免費送貨。
電話：二五三〇、〇三二六

出鮮血，顯是敵人下手不久，而且是逐一折斷，下手之毒辣，實是令人慘不忍觀。

張翠山怒火攻心，目眦欲裂，知道敵人離去不久，憑着優異腳力，當可追趕得上，一時狂怒，便欲趕去一

須得先救他的命緊要，君子輸仇，十年不晚，一個偏下山之際，擬片刻即向，身上沒帶兵刃藥物，眼看飛禽，若遇等情景，萬有顧難，每二處邊便增加他一分痛楚，當下穩穩的將他抱在手中，圓圓輕巧，向山卜疾行，那青鵝馬跟在身後，見主人不來騎坐，

這一日是武當派創派祖師張三丰的九十壽辰，當入二早，不虛宮中便是喜氣洋洋，六個弟子自大弟子宗遠以下，逐一向師父拜壽，只是七大弟子之中，少了一個俞岱岩不到，張

KUO KONG SUI CO.
 27 PENDER ST. 國光公司 SINGAPORE
 電話 683-4929
 特平 大平 內衫褲 等所用男 外工作人 圍口或在 水衣 手袋 羊毛襪 工人

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖鴉啡林
文房用具
書報雜誌

廣珍
首飾
鑲鑽
舖

3743 684-4822

圖 桃

N CHOP SUEY

PENDER ST. F

DOUVER A. B. C.

廚師上等

調味烹飪

地方推廣

招呼安當

大鑪小酌

特種胞收費特廉
 馬君賓
 具政府牌照
 專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電

68
 HO IN
 79
 VAN
 備胞光顧
 格外歡迎

茶室
TEA ROOM
Vancouver 4, B. C.
682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅

新電話八七九、式七八

YICK FUNG
7 E. Pender St.
Phone

榮 榮 臘 味 製
 臘 味 專 家
 精 製 臘 味
 批 發 全 球
 價 目 印 備

WING CO., LTD.
 460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 4-7241 式五四七式同登

強

CO.
Cover 4, B. G.
684-88:1

廠傳真機，收
音機及各種電

廠造

函索即奉

WING
450
V
電話 22

華公公司
KENWARI
431 Columbia Ave., Vancouver
四三一號 哥林比亞街 電話
**器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。**



新邊麵粉

美味鮮


雲高華搜烟通公司
 工作安當，價錢誠實，隨時電話，快
 應命。
 Vancouver Chimney Service,
 985-2568

專辦大小商業房冷氣工程、設計費
及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式、壹〇三九
151 E. Broadway, Vancouver, B.C.

記漆忠誠爲僑胞服務
司公工作快捷妥當
電話 六八五、五九七式
六八七、四〇九四

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業

考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

220-221 CANNON ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

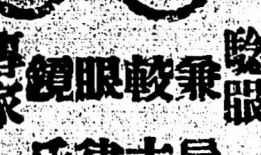
本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一諸君交件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴
銀掛號，並存在家中，以避火竊或盜劫之損失，如保費此項
費收銀半

行備有保險前保費，每年前收租金七元五。有
華務部司理，馬錦華啟

最近加元在港兌換五五七五
最近美元在港兌換六〇五五
每份銀價每百元十七元

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST. MU 4-1377
 商業區舖出賣
 有四間舖，樓上有三組柏文，
 位在暢旺區域，時常賃滿，取
 價十二萬元，可充銀期，意欲
 投資者，請到吳國華辦事處
 或由電話詢問，定然樂意答覆
 吳國華辦事處啟


專家 鑲眼較兼 驗眼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
 華十差達靈行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

專治內外	重輕病症	膏丹丸散
藥劑齊備	來函求理	問信問明
身體內外	全部情形	覆函照答
小心研究	解除配藥	奇藥詳明
方信用藥	痼疾痛痛	每只壹元
登壇響元	厚毛錫蘭	問答詳明
藥函問症	先惠式元	
空函不答		

富

劉

承接不工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，請向光顧

開打電話 252-8244

地址：參壹壹六佐治街東

建興建築公司

專家
權

鐘眼鏡
之舊眼鏡
HOW
RIST
ouwer 4, B. C.
938

CHINESE HERBS
725 Lorne St. Room 3
KAMLOOPS B. C. CANADA

土承
木接
工裝
程修

眼配
周愛

精較各種
像修整破
J. K. C.
OPTOMET
Main St., Var
電話 685